

Streda 5. februára 2014

P7_TA(2014)0075

Vzťahy medzi Európskou úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej ***Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 5. februára 2014 o návrhu rozhodnutia Rady o vzťahoch medzi Európskou úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej (12274/2013 – C7-0237/2013 – 2011/0410(CNS))****(Mimoriadny legislatívny postup – konzultácia)**

(2017/C 093/46)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (12274/2013),
 - so zreteľom na článok 203 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C7-0237/2013),
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozvoj (A7-0054/2014),
1. schvaľuje zmenený návrh rozhodnutia Rady;
 2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 4. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1**Návrh rozhodnutia****Odôvodnenie 10***Text predložený Radou*

- (10) Pomoc Únie by sa mala sústreďovať tam, kde má väčší účinok, so zreteľom na jej schopnosť konať globálne a reagovať na celosvetové výzvy, ako je napríklad odstránenie chudoby, udržateľný a inkluzívny rozvoj alebo celosvetové presadzovanie demokracie, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a zásad právneho štátu, ako aj na jej dlhodobú a predvídateľnú účasť na rozvojovej pomoci a jej úlohu v rámci koordinácie s jej členskými štátmi.

Pozmeňujúci návrh

- (10) Pomoc Únie by sa mala sústreďovať tam, kde má najväčší účinok so zreteľom na jej schopnosť konať globálne a reagovať na celosvetové problémy, ako sú napríklad odstránenie chudoby, udržateľný a inkluzívny rozvoj **a rast** alebo celosvetové presadzovanie demokracie, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a princípov právneho štátu, jej dlhodobú a predvídateľnú účasť na rozvojovej pomoci a jej úlohu v rámci koordinácie s jej členskými štátmi.

Streda 5. februára 2014

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 11

Text predložený Radou

- (11) Partnerstvo medzi EÚ a Grónskom by malo tvoriť rámec, ktorý umožňuje pravidelné rokovania o veciach, na ktorých majú Únia alebo Grónsko záujem, akými sú napríklad globálne problémy, kde by výmena názorov a prípadné zbližovanie predstáv a stanovísk mohli byť pre obidve strany výhodné. Rastúci vplyv zmeny klímy na ľudskú činnosť a životné prostredie, námorná doprava, prírodné zdroje vrátane nerastných surovín a tiež vývoj a inovácie si vyžadujú dialóg a posilnenú spoluprácu.

Pozmeňujúci návrh

- (11) Partnerstvo medzi EÚ a Grónskom by malo poskytnúť rámec, ktorý by umožňoval pravidelné diskusie o záležitostiach, ktoré Úniu alebo Grónsko zaujímajú, akými sú napríklad globálne problémy, kde by výmena názorov a prípadné zbližovanie predstáv a stanovísk mohli byť pre obidve strany výhodné. Rastúci vplyv zmeny klímy na ľudskú činnosť a životné prostredie, námorná doprava, prírodné zdroje vrátane surovinových a tiež **vzdelávanie**, výskum a inovácie si vyžadujú dialóg a posilnenú spoluprácu.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 11 a (nové)

Text predložený Radou

- (11a) **Vláda Grónska by mala pripraviť a predložiť programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj Grónska. Tento dokument by sa mal pripraviť, vykonávať a hodnotiť na základe transparentného a participatívneho prístupu.**

Pozmeňujúci návrh

- (11a) **Vláda Grónska by mala pripraviť a predložiť programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj Grónska. Tento dokument by sa mal pripraviť, vykonávať a hodnotiť na základe transparentného a participatívneho prístupu.**

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh rozhodnutia

Odôvodnenie 13

Text predložený Radou

- (13) Finančná podpora Únie na obdobie rokov 2014 – 2020 by sa mala zameriavať na **jednu alebo nanajvýš dve oblasti** spolupráce, čo umožní maximalizovať účinok partnerstva a zabezpečiť v rámci neho ďalšie úspory z rozsahu, synergický účinok a väčšiu účinnosť a viditeľnosť činnosti Únie.

Pozmeňujúci návrh

- (13) Finančná podpora Únie na obdobie rokov 2014 – 2020 by sa mala zameriavať na **obmedzený počet oblastí** spolupráce, čo umožní maximalizovať účinok partnerstva a zabezpečiť ďalšie úspory z rozsahu, synergický efekt a väčšiu účinnosť a viditeľnosť činnosti Únie.

Streda 5. februára 2014

Pozmeňujúci návrh 5
Návrh rozhodnutia
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Radou

Pozmeňujúci návrh

(13a) Akákoľvek spolupráca v oblasti prieskumu, ťažby a využívania prírodných zdrojov Grónska, najmä nerastov, ropy a plynu, by mala dodržiavať najprísnejšie bezpečnostné, sociálne a environmentálne normy a prísne kritériá environmentálneho riadenia, aby sa zaručilo udržateľné využívanie zdrojov a ochránil cenný, no krehký ekosystém Arktídy.

Pozmeňujúci návrh 6
Návrh rozhodnutia
Odôvodnenie 17

Text predložený Radou

Pozmeňujúci návrh

(17) Programové dokumenty a finančné opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie ⁽⁵⁾. Vzhľadom na povahu týchto vykonávacích aktov, najmä na ich orientačný charakter pre politiky či finančné dôsledky, by sa tieto akty s výnimkou technických vykonávacích opatrení malého finančného rozsahu mali v zásade prijímať postupom preskúmania.

vypúšťa sa

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

Streda 5. februára 2014

Pozmeňujúci návrh 7
Návrh rozhodnutia
Odôvodnenie 17 a (nové)

Text predložený Radou

Pozmeňujúci návrh

(17a) Na Komisiu by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o prijímanie programových dokumentov a finančných opatrení potrebných na vykonávanie tohto rozhodnutia. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh 8
Návrh rozhodnutia
Článok 1 – odsek 2

Text predložený Radou

Pozmeňujúci návrh

2. V rámci partnerstva sa uznáva geostrategická poloha Grónska v arktickom regióne, **berú sa na vedomie otázky týkajúce sa prieskumu a ťažby prírodných zdrojov vrátane nerastných surovín** a zabezpečuje sa posilnená spolupráca a politický dialóg o **týchto otázkach**.

2. V rámci partnerstva sa uznáva geostrategická poloha Grónska v arktickom regióne a zabezpečuje sa posilnená spolupráca a politický dialóg o **otázkach spoločného záujmu oboch strán**.

Pozmeňujúci návrh 9
Návrh rozhodnutia
Článok 2 – odsek 2 – zarážka 1

Text predložený Radou

Pozmeňujúci návrh

— globálne otázky, ako sú napríklad energetika, zmena klímy a životné prostredie, prírodné zdroje vrátane nerastných surovín, námorná doprava, výskum a inovácie,

— globálne otázky, ako sú napríklad energetika, zmena klímy a životné prostredie, **biodiverzita**, prírodné zdroje vrátane surovinových, námorná doprava, výskum a inovácie,

Streda 5. februára 2014

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh rozhodnutia

Článok 2 – odsek 2 – zarážka 2

Text predložený Radou

— arktické otázky.

Pozmeňujúci návrh

— arktické otázky **vrátane účasti Európskej únie ako stálego pozorovateľa v Arktickej rade**

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh rozhodnutia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Radou

a) Pomoc Grónsku a spolupráca s ním pri riešení jeho hlavných výziev, najmä **udržateľnej** diverzifikácie hospodárstva, potreby zvyšovania kvalifikácie pracovnej sily vrátane vedeckých pracovníkov a potreby zlepšovania informačných systémov Grónska v oblasti informačných a komunikačných technológií. Dosiahnutie týchto cieľov sa meria na základe percentuálneho podielu obchodnej bilancie na HDP, percentuálneho podielu odvetvia rybného hospodárstva na celkovom vývoze a výsledkov štatistických ukazovateľov v oblasti vzdelávania, ako aj ďalších ukazovateľov, ktoré sa považujú za primerané;

Pozmeňujúci návrh

a) Pomoc Grónsku a spolupráca s ním pri riešení jeho hlavných výziev, najmä **udržateľného rozvoja a** diverzifikácie hospodárstva, potreby zvyšovania kvalifikácie pracovnej sily vrátane vedeckých pracovníkov a potreby zlepšovania informačných systémov Grónska v oblasti informačných a komunikačných technológií. Dosiahnutie týchto cieľov sa meria na základe percentuálneho podielu obchodnej bilancie na HDP, percentuálneho podielu odvetvia rybného hospodárstva na celkovom vývoze a výsledkov štatistických ukazovateľov v oblasti vzdelávania, ako aj ďalších ukazovateľov, ktoré sa považujú za primerané;

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh rozhodnutia

Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Radou

a) Pomoc Grónsku a spolupráca s ním pri riešení jeho hlavných výziev, najmä udržateľnej diverzifikácie hospodárstva, potreby zvyšovania kvalifikácie pracovnej sily vrátane **vedeckých pracovníkov** a potreby zlepšovania informačných systémov Grónska v oblasti informačných a komunikačných technológií. Dosiahnutie týchto cieľov sa meria na základe percentuálneho podielu obchodnej bilancie na HDP, percentuálneho podielu odvetvia rybného hospodárstva na celkovom vývoze a výsledkov štatistických ukazovateľov v oblasti vzdelávania, ako aj ďalších ukazovateľov, ktoré sa považujú za primerané;

Pozmeňujúci návrh

a) Pomoc Grónsku a spolupráca s ním pri riešení jeho hlavných výziev, najmä udržateľnej diverzifikácie hospodárstva, potreby zvyšovania kvalifikácie pracovnej sily vrátane **v oblasti ťažby a vedy** a potreby zlepšovania informačných systémov Grónska v oblasti informačných a komunikačných technológií. Dosiahnutie týchto cieľov sa meria na základe percentuálneho podielu obchodnej bilancie na HDP, percentuálneho podielu odvetvia rybného hospodárstva na celkovom vývoze a výsledkov štatistických ukazovateľov v oblasti vzdelávania, ako aj ďalších ukazovateľov, ktoré sa považujú za primerané;

Streda 5. februára 2014

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh rozhodnutia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Radou

c) energetika, **klíma**, životné prostredie a biodiverzita;

Pozmeňujúci návrh

c) energetika, **zmena klímy**, životné prostredie a biodiverzita;

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh rozhodnutia

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Radou

Programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj vychádza z konzultácií a dialógu s občianskou spoločnosťou, miestnymi orgánmi a inými zainteresovanými stranami, zo skúseností a najlepších postupov, aby sa zabezpečila dostatočná zodpovednosť zaň.

Pozmeňujúci návrh

Programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj vychádza z konzultácií a dialógu s **gróňskou** občianskou spoločnosťou, **sociálnymi partnermi, Európskym parlamentom**, miestnymi orgánmi a inými zainteresovanými stranami, zo skúseností a najlepších postupov, aby sa zabezpečila dostatočná zodpovednosť zaň.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh rozhodnutia

Článok 4 – odsek 6

Text predložený Radou

6. Programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj sa schvaľuje v súlade s postupom **preskúmania stanoveným v článku 9 ods. 2**. Tento postup sa uplatňuje aj pri dôležitých revíziách, v dôsledku ktorých sa podstatne upraví stratégia alebo jej programovanie. Neuplatňuje sa na nepodstatné úpravy programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj, ako sú technické úpravy, prerozdelenie finančných prostriedkov v rámci orientačne pridelených prostriedkov na jednotlivé prioritné oblasti ani na zvýšenie či zníženie veľkosti počiatočných orientačných pridelených prostriedkov o menej ako 20 %, pokiaľ tieto úpravy neovplyvňujú prioritné oblasti a ciele stanovené v programovom dokumente pre trvalo udržateľný rozvoj. V takom prípade sa úpravy do jedného mesiaca oznamujú Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh

6. Programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj sa schvaľuje **prostredníctvom delegovaných aktov** v súlade s postupom **uvedeným v článkoch 9a a 9b**. Tento postup sa uplatňuje aj pri veľkých revíziách, v dôsledku ktorých sa podstatne upraví stratégia alebo jej plánovanie. Neuplatňuje sa na nepodstatné úpravy programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj, ako sú technické úpravy, prerozdelenie finančných prostriedkov v rámci orientačne pridelených prostriedkov na jednotlivé prioritné oblasti ani na zvýšenie či zníženie veľkosti počiatočných orientačných pridelených prostriedkov o menej ako 20 %, pokiaľ tieto úpravy neovplyvňujú prioritné oblasti a ciele stanovené v programovom dokumente pre trvalo udržateľný rozvoj. V takom prípade sa úpravy musia oznámiť Európskemu parlamentu a Rade v priebehu jedného mesiaca.

Streda 5. februára 2014

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh rozhodnutia

Článok 7 – odsek 1

Text predložený Radou

1. Európska komisia, vláda Grónska a vláda Dánska sa zaväzujú, že do 31. decembra 2017 preskúmajú programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj v polovici jeho trvania vrátane jeho vplyvu na Grónsko ako celok. Komisia spojí všetky príslušné zainteresované strany **vrátane neštátnych aktérov a miestnych orgánov**.

Pozmeňujúci návrh

1. Európska komisia, vláda Grónska a vláda Dánska sa zaväzujú, že do 31. decembra 2017 preskúmajú programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj v polovici jeho trvania vrátane jeho vplyvu na Grónsko ako celok. Komisia spojí všetky príslušné zainteresované strany **uvedené v článku 4 ods. 4**.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh rozhodnutia

Článok 8 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Radou

Pozmeňujúci návrh

1a. V prípade, že sa vláda Grónska rozhodne zahrnúť do programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj žiadosť o finančnú pomoc Únie v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, takáto pomoc náležite zohľadní potrebu prispieť k úsiliu Grónska o posilnenie budovania kapacít v tejto oblasti a poskytnúť technickú podporu.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh rozhodnutia

Článok 9 a (nový)

Text predložený Radou

Pozmeňujúci návrh

Článok 9a

Delegovanie právomocí Komisii

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 9b prijímať delegovaný akt týkajúci sa schválenia programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj.

Streda 5. februára 2014

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh rozhodnutia

Článok 9 b (nový)

Text predložený Radou

Pozmeňujúci návrh

Článok 9b

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 9a sa udeľuje na obdobie účinnosti tohto rozhodnutia.
3. Delegovanie právomocí uvedené v článku 9a môže Rada kedykoľvek odvolať. Ak Rada začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomoci odvolať, pokúsi sa o tom informovať Európsky parlament a Komisiu v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktorých by sa odvolanie mohlo týkať a možné dôvody odvolania. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom uvedený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 9b nadobudne účinnosť, len ak Rada voči nemu nevzniesla námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Rada informovala Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Ak má Rada v úmysle vzniesť námietku, pokúsi sa informovať o tom Európsky parlament v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegovaný akt, voči ktorému zamýšľa vzniesť námietku, a možné dôvody námietky.

Streda 5. februára 2014

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh rozhodnutia

Článok 10

Text predložený Radou

Článok 10

Postup výboru

1. Európskej komisii pomáha Výbor pre Grónsko (ďalej len „výbor“). Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. V prípade, že sa stanovisko výboru má získať prostredníctvom písomného postupu, tento postup sa skončí bez výsledku vtedy, ak tak rozhodne predseda výboru v lehote na doručenie stanoviska alebo ak o to požiada jednoduchá väčšina členov výboru.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh rozhodnutia

Článok 11

Text predložený Radou

Orientačná suma na vykonávanie tohto rozhodnutia v období rokov 2014 až 2020 je [217,8 milióna] EUR ⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ Všetky referenčné sumy sa vložia po ukončení rokovaní o viac-ročnom rámci (2014 – 2020).

Pozmeňujúci návrh

S ohľadom na dlhodobé a osobitné vzťahy medzi EÚ a Grónskom a narastajúci svetový význam Arktídy sa potvrdzuje pokračovanie finančného záväzku EÚ voči Grónsku. Orientačná suma na vykonávanie tohto rozhodnutia v období rokov 2014 až 2020 je **preto** 217,8 milióna EUR.